

# 坐火車到花蓮去旅行

# 壹 教學目標

透過本課的主題,使學生學會上網訂票、訂位、購物等生活中常使用到的中文,同時能以本課所學到的詞彙、語法,設計出自己喜歡的旅遊計劃。本課主要學習 55 個生詞、7 個專有名詞、4 個短語及 8 個語法。

# 貳

## 語法說明

### 對話

I. 不但……,還……

說明:

除了有「不但」後面的情況,說話者認為「還」後面的情況更重要或需要強調,有更進一步的意思。前後分句的主語必須相同。

### 練習題參考解答

- 1. 搭太魯閣號去花蓮,不但很快/很舒服,還很準時。
- 2. 去國外念書,不但可以學語言,還可以認識外國朋友。
- 3. 台灣的 KTV 不但可以唱歌,還可以吃到飽呢!
- II. 一+ M (+N)+都/也+ Neg (+Vaux)+ V

說明:

「-+M(+N) 都/-+Neg (+Vaux)+ -V」表示完全沒有或是不要,陳述一種異常的情況,有誇張的意思。

### 練習題參考解答

- 1. 那家餐廳客滿了,一個位子都/也沒有。(位子)
- 2. 住在這裡真不方便,一家便利商店都沒有。(便利商店)
- 3. 你一首歌都不會唱/不想唱,為什麼要跟我們來 KTV 呢?

4. 那棟公寓的房租很便宜,可是裡面沒有家具,一張椅子也沒有。

#### III.讓(客氣地)

#### 說明:

- (1) 這個「讓」是動詞的用法,如第六課短文:有的 KTV 還有好玩的樂器,讓 (to make) 客人唱得更開心。本課對話:「讓(let) 美心請客吧。」,這個 「讓」的意思是要求美心請客,但語氣比「叫」、「要」客氣些。如:老師 叫你去辦公室找他(有命令的意思);老師讓你去辦公室找他(客氣的說法)。
- (2)「讓」另有同意、允許的意思,如父母讓我一個人在學校附近租房子;我不 舒服,老闆讓我回家休息。

#### 練習題參考解答

大學生:這個月我買了不少書,錢都用完了,可以讓我<u>下個月再付房租嗎</u>?
 房東:沒辦法,你讓爸爸把錢寄給你,這樣就可以付了。

2. 先生:這個週末我們一起去阿里山露營,好嗎?

小姐:我們才認識三天,讓我想(一)想,再告訴你。

3. 爸爸:大學畢業以後,你最好出國留學。

兒子:我已經二十歲了,要不要出國留學,讓我自己決定吧。

4. 病人(bìngrén,patient):我的頭不疼了,為什麼不讓我回家呢? 醫生:等你把這個藥吃了,就讓你回家。

### IV. 是 · · · · · (+Adv)+ Vs

#### 說明:

在中文裡,不及物狀態動詞(Vs)如:美、漂亮、年輕等的前面不必用「是」,但如果要表示肯定對方的說法,或強調此 Vs 的程度,就可以用「是」。

### 練習題參考解答

1. A: 你忙了一天,累了吧?

B: 我是累了, 所以現在要回家了。

2. A:中文很重要,把中文學好了,比較容易找工作。

B: (中文)是很重要,想到中國去工作的外國人一定得學。

3. A: 這支新手機五萬塊,太貴了吧?

B:是很貴,可是這個牌子很有名,我一定要買。

#### V. V光(了)

#### 說明:

「光」在此的用法是補語,表示「完」、「一點兒都不剩」的意思。但有時使用此語法,表示說話者有可惜、失望的感覺。常跟「把」合用。如:他把錢用光了。弟弟把糖吃光了。不能說:\*我把功課寫光了。\*我把工作都做光了。

#### 練習題參考解答

- 1. 這個捷運站有免費的地圖,可是已經被拿光了。
- 2. 媽媽做的餃子太好吃了,我不到十分鐘就吃光了。
- 3. 你最好別一個人把這瓶酒喝光,這樣對身體不好。

## VI.一點兒+都/也+Neg+Vs

#### 說明:

「一點兒+都/也+Neg」表示強烈的否定,後面接的是不及物狀態動詞  $(V_S)$  ,強調主語完全不是這樣的狀態。

### 練習題參考解答

1. 王太太: 你兒子在美國留學, 你擔心嗎?

陳太太:我一點兒都/也不擔心,他會自己做飯、打掃。

2. 台灣人:日本菜辣嗎?我不喜歡吃辣的東西。

日本人:日本菜一點兒都/也不辣,你吃吃看就知道了。

3. A:你為什麼只吃菜,不喝湯?

B:這碗湯一點兒都/也不熱,我不要喝。

## 短文

### I. 剛····· (,)就·····

#### 說明:

這個語法表示「剛」後面的情況發生後,另一個情況或動作立刻跟著發生。 強調兩個情況或動作的關聯性極密切。如果前後句的主語不同,後一句的主語須 放在「就」的前面。

#### 練習題參考解答

- 1. 醫生說,剛吃飽就去洗澡,這樣對身體不好。(吃飽/洗澡)
- 2. 陳先生剛喝了酒就(要)開車回家,這樣太危險了。(喝酒/開車)
- 3. 考試剛結束/考完,學生就都跑出去了/都回家了。

#### Ⅱ. 趁(著)

#### 說明:

「趁著」表示利用某個機會、時間,做一些對自己有好處或有利的事。 「趁」的後面可以是名詞、動詞短語、不及物狀態動詞(Vs)等。

### 練習題參考解答

- 1. 有學生趁著休息時間/老師不在的時候,看手機、玩遊戲。
- 2. 孩子趁著父母不在家/不注意的時候,把糖都吃光了。
- 3. 你應該趁年輕,多讀書/多學習,這樣以後才找得到好工作。

### 補充與提醒

- 1. 對話第7個生詞「免費」的詞性是 Vs,但須提醒學生只能作定語(Vs+的),即須使用非謂形容詞(如:男、女、正、負、橫、一流、知心、尖峰、全/片面、大/小型……等),前面不能受程度副詞「很」的修飾。如:這家旅館有免費的網路。這家餐廳的飲料都是免費的;不可以說:\*這家餐廳的飲料很免費。\*這所大學很一流。
- 2. 對話第 9 個生詞「美麗」與「美」兩個都是形容詞(Vs),但「美」還可以當名詞(N)使用,例如:欣賞她的美。而「美麗」或「美」可用於具體或抽象、自然事物的描述,如:大自然的美/美麗的風景/蒙娜麗莎很美/心美人就美;「漂亮」則偏向形容具體、人工事物,如王小姐本人不好看,化了妝才變漂亮的。所以一般來說,選美比賽的重點在於氣質出眾,而非單純的外表漂亮。
- 3. 對話第 11 個生詞「讓」在本課與第六課都是動詞,但意思不同,第六課:「讓」客人唱得更開心,這個「讓」是致使、引起,本課的「讓」近似「叫」某人做某事,但「叫」為命令、吩咐的口氣,「讓」則語氣較緩和、客氣。如,你考試考了第一名,中餐讓你請客喔!另外,這張桌子很重,讓我來搬吧。這裡的「讓」雖然有允許、同意的意思,但並非真的徵求對方的允許,而是一種委婉、禮貌的用法。
- 4. 對話語法 VI 「一點兒+都/也+Neg+Vs」另有類似句型,如下
  - (1) 「S+-點兒(+O)+都/也+Neg+V」,例:他一點兒酒都不喝。

本課教學對象為初級程度(TOCFL-A2)的學習者,故不宜將此類似的句型一次教完,教師可視學生程度考慮是否補充說明。

- 5. 對話第 26 個生詞「座位」(A2 詞彙)、第 27 個生詞「位子」(B1 詞彙),二者意思及用法相同,但前者較書面,後者較口語。
- 6. 本課短文的課名是「網路訂票」,建議教師教完短文後,將「訂」的用法 統整,並分派任務,讓學生透過實務操作,學會以中文訂車票、訂機票、 訂餐、訂位、訂旅館等。

# 参 教學範例(教案)

課別/課名	第七課 坐火車到花蓮去旅行		
	上課總時數		
課程名稱	初級華語(二)團體班 每週12小時+每週3小	時初級會話	
	(一)大班課		
教學對象	初級二程度(約學過4個月以上的母語非華語的外籍生)		
教材名稱	《時代華語》2 第七課 坐火車到花蓮去旅行		
	一、學習 55 個生詞、7 個專有名詞、4 個短語及 8 個語法		
教學目標	二、學會製作旅遊計畫的相關中文語料,並達成在台灣旅遊	<b>遊的目的。</b>	
	三、認識台灣知名的觀光旅遊景點及美食文化		
時間分配	課程內容及流程	輔助教材	
	教學步驟:		
	1. 課前活動(20分鐘):		
	(1) 利用以前習得的生詞,例如交通工具和地區景點		
	等,詢問學生在台灣旅行的經驗,去了哪裡?怎麼		
	去?看到了哪些特别的人或事物?		
	(2) 展示花蓮太魯閣國家公園的照片,介紹地理位置		
	(複習「部」),詢問學生是否去過這個地方?看	教學 PPT、	
	到了什麽周晷?打算怎麽去這個國家公園?	相關影片、	
第一天	2 對話生詞數學 (70 分鐘):利用數學 PPT,完成 31 個	圖片、筆順	
(1-3 小時)	生詞、4個專有名詞及2個短語的教學。將生詞依情境	動畫、生詞卡	
	分類,從計畫旅程開始,先帶出交通相關的詞彙(如:		
	出發、鐵路、訂位等),再說明旅遊景點相關的詞彙		
	(如:名產、爬等),讓學生邊學習新生詞,邊計畫某		
	旅行的概念。		
	3. 對話語法教學(20 分鐘): 教授第 I 個語法:「不		
	但,還」:說話者對「還」後面的情況有更進		
	一步的意思,比較「不但,也」的差異,並利		
	用 PPT 引導學生練習此語法。		

第一天 (1-3 小時)	<ul><li>4. 複習生詞(35分鐘):利用生詞卡複習認讀 31 個生詞,隨機指定讓學生念生詞的例句,須適時糾錯。</li><li>5. 指定作業(5分鐘):完成生詞習寫、準備生詞聽寫、預習對話語法。</li></ul>	教學 PPT、 相關影片、 圖片、筆順 動畫、生詞 卡
第二天 (4-6 小時)	教學步驟:  1. 課前複習(20分鐘):利用上次所學生詞及對話練習所造之句子,與學生進行對話,糾正學生的詞語使用及發音。聽寫生詞或短句。  2. 對話語法教學(90分鐘):完成對話部分 II~VI 的 5 個語法點。  (1)「一+M+(+N)+都/也+Neg(+Vaux)+V」:利用誇張的異常情境,如「一個朋友都沒有、一毛錢都不剩」引導學生明白其完全沒有或是完全不要的意思。  (2)「讓」:利用動作,例如請學生站起來,讓學生比較「老師要/叫/讓站起來」之間的差別,並說明使用「讓」的時候語氣客氣許多。  (3)「是(+Adv)+Vs」:詢問學生對某一事件的感受,例如:學中文難不難?當學生給予答覆後,再說明如果同意對方說的 Vs,可以利用「是(+Adv)+Vs」的句型回答。再說明此語法主要強調「Vs」的用法。  (4)「V光(了)」:利用圖片或 PPT 製作之情境,說明「一點兒也不剩」的意思,並比較和「V完」之間的異同。  (5)「一點兒+都/也+Neg+Vs」:先詢問學生對於天氣、食物等的感覺,之後用相反的「Vs」再詢問一次,引導學生說出「一點兒+都/也+Neg+Vs」的句子。	相關影片、 圖片、生詞

第二天 (4-6 小時)	<ul> <li>3. 對話教學(30分鐘):</li> <li>(1) 將學生依照對話人物分組念課文,並改正發音及斷句。</li> <li>(2) 請學生用「問題與討論」互相提問,並檢視學生是否了解對話內容。</li> <li>4. 指定作業(10分鐘):完成課本的語法練習、勾選8個重點生詞造句、預習短文生詞。</li> </ul>	相關影片、 圖片、生詞 卡、對話音
第三天 (7-9 小時)	教學步驟: 1. 課前複習(10分鐘):利用上次語法教學中所造出之 句子或問題以及生詞進行問答。 2. 短文生詞教學(40分鐘):利用「出發前,需要準備 哪些東西?」以及「旅行的過程中會碰到什麼樣的情 況」,完成24個生詞、3個專有名詞、2個短語的教學,並介紹阿里山及著名的森林小火車。 3. 短文語法教學(40分鐘): (1)「剛(,)就」:利用圖片的情境,引導學生說出第一個情況或動作之後,緊接著發生第二個的句子。可和「一就」比較。 (2)「趁(著)」:給學生情境(如:你起得太晚,沒時間吃早餐),問學生會怎麼做,引導學生用語法 說出完整的句子。 4. 短文教學(30分鐘):教師分段播放音檔,請學生 第短文跟讀,之後向學生提問,請學生以完整句子回答,教師須進行語法語音修正。待學生了解內容後用 「問題與討論」進行討論。 5. 課室活動1(25分鐘):利用台鐵訂票網頁、訂房平台 網頁等,完成一個旅遊計畫。 6. 指定作業(5分鐘):準備聽寫、課室活動2口頭報 告、完成作業本第一~五大題	相關影、筆順影、筆順文習習習

第四天 (10-12 小時)	教學步驟:  1. 生詞聽寫後利用 Quizlet 複習(30分鐘)。  2. 課室活動(30分鐘):請學生口頭報告推薦的一處風景區。  3. 作業討論(40分鐘):檢討作業本第一~五大題。  4. 寫作練習(15分鐘):引導學生構思作業本第六大題的短文習寫。  5. 總複習(30分鐘):檢討對話生詞的造句作業,並分組念課文。  6. 指定作業(5分鐘):完成作業本第六大題、複習全課。	作業本聽力 測驗音檔、數 位教學工 具: Kahoot! Quizlet
教學法	直接教學法、聽說教學法、任務導向教學法	
輔助教材	《實用視聽華語》第三版第2、3冊、《當代中文課程》第1、2冊	
教學資源	· 字卡/電腦/投影片/學習單/講義/教材錄音檔/相關影片 · 筆順動畫網站「筆順字典」https://strokeorder.com.tw/ · 時代中文線上教學資源 http://bit.ly/2FlaGEa · 其他教具(說明:數位教學工具 Kahoot! Quizlet)	
評量方式	<ol> <li>出席率</li> <li>課堂表現</li> <li作業(本):作業本習寫、口頭報告、學習單、指定任務< li=""> </li作業(本):作業本習寫、口頭報告、學習單、指定任務<></ol>	5等

# 肆 作業本參考解答

## 一、聽力答案

1. (B) 2. (C) 3. (A) 4. (B) 5. (B)

## 二、選詞填空

我想趁下個週末去花蓮走走。今天下班後我就上台鐵的網站訂車票,剛打開網頁就發現星期六的票都賣光了,只剩下星期五晚上還有幾個位子。因為我不喜歡趕時間,想要下班後休息一下再去車站,所以訂了最後一班 21:30 出發的太魯閣號。後來我又上網找到一家不錯的民宿,那裡除了有免費的無線網路,附近還有<u>美麗</u>的海邊,住在那裡一定很棒。等火車票、民宿都訂成功了,我就放心了。

## 三、配合題

- (D) 1. 如果你有手機,
- (F) 2. 剛到太魯閣國家公園,
- (A) 3. 聽說因為下了幾天的大雨,
- (E) 4. 那家店的名產很好吃,
- (C) 5. 如果沒有信用卡,
- (G) 6. 那家民宿不但有游泳池,
- (H) 7. 我出門的時候忘了帶錢包,
- (B) 8. 剛放春假,

- A. 山上的石頭掉下來了。
- B. 他就跟團體出國旅遊了。
- C. 就沒辦法上網買東西嗎?
- D. 上網訂票、訂位一點兒都不麻煩。
- E. 兩個小時就賣光了。
- F. 我就買了那裡的風景明信片。
- G. 還有免費的早餐。
- H. 所以午餐讓朋友請客。

### 四、請用語法改寫句子

- 1. 那家民宿的花園很美,也可以讓客人在那裡烤肉。(不但……,還……)
  - →那家民宿的花園不但很美,還可以讓客人在那裡烤肉。
- 2. 孩子大了,他自己決定買什麼顏色的外套。(讓……吧)
  - →孩子大了,讓他自己決定買什麼顏色的外套吧。
- 3. 最近天氣很暖和,我想利用春假到森林遊樂區去走走。(趁著)
  - →最近天氣很暖和,我想趁著春假到森林遊樂區去走走。
- 4. 好奇怪,為什麼王先生來了馬上走了? (剛……(,)就……)
  - → 好奇怪,為什麼王先生剛來就走了?

#### 2 時代華語教師手冊 Modern Chinese

- 5. 去南部的高鐵票昨天都賣光了,你現在買怎麼買得到? (一+M(+N)都/也+Neg(+Vaux)+V)
  - →去南部的高鐵票昨天一張都沒有了,你現在買怎麼買得到?

## 五、閱讀理解 對的寫「O」,錯的寫「X」

1. (X) 2. (X) 3. (X) 4. (O) 5. (X)

### 六、寫作練習 (略)

### 七、閱讀理解 (材料)練習

1. (C) 2. (B)

# 伍 作業本聽力文本

1. 小姐:今天網路是不是很慢?我等了很久,還是沒辦法上網訂演唱會的票。

先生:只有早上這樣。中午休息的時候我趕快上網,沒想到訂到了最後兩張!

問題:這位先生說演唱會的票怎麼樣?

2. 小姐:聽說花蓮的風景很美,我打算趁春假去那裡走走。

先生:我也想去那裡,可是春假人太多,我想住的那家民宿客滿了,所以訂了下個

星期三的。

問題:這位先生的意思是什麼?

3 小姐:自己一個人去旅行有點兒無聊,可是比較省錢,也比較自由。

先生:是比較自由,可是得自己找旅館、訂車票,也不輕鬆吧。

問題:這位先生覺得一個人去旅行怎麼樣?

4. 小姐:我們想住的那家民宿,除了房間裡有免費的無線網路,早餐也不用錢呢!

先生:我剛剛上網看了一下,發現那種房間五天前就被訂光了,其他的都是要付錢

的。

問題:這位先生說他想住的那家民宿怎麼樣?

5. 小姐:你為什麼不去火車站買票,上網訂票太麻煩了!

先生:其實不麻煩。除了出發當天,兩個星期前就可以上網訂。要是訂好了馬上用

信用卡付錢,就能便宜一點兒。

問題:這位先生覺得網路訂票怎麼樣?

## 陸補充資料

- 一、太魯閣國家公園 https://www.taroko.gov.tw/zh-tw/Tourism/TrailDetail?id=34
- 二、阿里山小火車訂票網址:http://alishan.railway.gov.tw/
- 三、台灣的國家公園(資料來源:內政部營建署官網)http://np.cpami.gov.tw/chinese/index.php?option=com\_content&view=article&id=1&Itemid=6「國家公園」,是指具有國家代表性之自然區域或人文史蹟。自 1872 美國設立世界上第一座國家公園—黃石國家公園(Yellowstone National Park)起,迄今全球已超過 3800 座的國家公園。台灣的國家公園有:墾丁國家公園、玉山國家公園、陽明山國家公園、太魯閣國家公園、雪霸國家公園、金門國家公園等。

# 柒 綜合練習

時代二第七課 詞彙語法練習 姓名
我是一個喜歡旅行的人。 人喜歡參加 旅遊,因為不必自己訂票、訂
旅館,而且跟朋友一起去也比較不無聊。可是我覺得一個人旅行很 , 也不 時
間,想去哪裡就去哪裡,什麼時候、什麼時候回來都可以自己決定。我也覺得上
網訂票、訂旅館
心得帶很多錢去旅行。
下個星期放春假,我從台北搭巴士,經過蘇花到花蓮的太魯閣
公園去旅行。可是朋友說那條路比較危險,要是下大雨,山上的石頭可能會
下來。他推薦我去阿里山 遊樂區,因為他 去過那裡旅行,看到了
最美的日出,國外的都沒這麼美。聽了朋友的介紹,我覺得 著春假,天氣
的時候,去阿里山應該不錯,所以今天 回到家,我 上網找阿里
山民宿的網站,有一家名字叫「歡迎來作客」的民宿,打開他們的,裡面介紹了
民宿的。那家民宿每個房間都有網路,還有的早餐,一
錢都不必付,所以我決定住在那裡三天兩夜。要是後來想多 一天,就問老闆價
錢能不能便宜一些。民宿訂 以後,我又上 局的網站,想訂一張週末從台
比到嘉義的火車票,沒想到都賣 了!後來我訂到了巴士票,是窗戶旁邊的。
睡覺前,我把旅行時每天要換的、雨衣、都放進了行李,也把搭車的
、時間跟民宿的地址都 了下來,這樣我就 了。
4月2日中午我到了阿里山,就找到了我要住的民宿。我把行李放好就
去商店逛逛,店員說,阿里山 的咖啡是遊客很喜歡買的。他請我喝喝
看,我喝了一口,很好喝,可是覺得 他請客不好意思,所以就買了兩。後來
我又買了幾張風景,要寄給在德國的家人。第二天早上我五點就起床去
,爬到最高的地方,看到了台灣最 的日出!

#### 時代二第七課 詞彙語法練習(參考答案)

我是一個喜歡旅行的人。<u>不少</u>人喜歡參加團體旅遊,因為不必自己訂票、訂旅館,而且跟朋友一起去也比較不無聊。可是我覺得一個人旅行很<u>自由</u>,也不<u>趕</u>時間,想去哪裡就去哪裡,什麼時候<u>出發</u>、什麼時候回來都可以自己決定。我也覺得上網訂票、訂旅館一點兒都不麻煩,訂好了就可以馬上用信用卡付錢,不必擔心得帶很多錢去旅行。

下個星期放春假,我計畫從台北搭巴士,經過蘇花公路到花蓮的太魯閣國家公園去旅行。可是朋友說那條路比較危險,要是下大雨,山上的石頭可能會掉下來。他推薦我去阿里山森林遊樂區,因為他前年去過那裡旅行,看到了國內最美的日出,國外的都沒這麼美。聽了朋友的介紹,我覺得趁著春假,天氣暖和的時候,去阿里山走走應該不錯,所以今天剛回到家,我就上網找阿里山民宿的網站,有一家名字叫「歡迎來作客」的民宿,打開他們的網頁,裡面介紹了民宿的樣子。那家民宿不但每個房間都有無線網路,還有免費的早餐,一毛錢都不必付,所以我決定住在那裡三天雨夜。要是後來想多留一天,就問老闆價錢能不能便宜一些。民宿訂成功以後,我又上鐵路局的網站,想訂一張週末從台北到嘉義的火車票,沒想到都賣光了!後來我訂到了巴士票,是窗戶旁邊的座位。睡覺前,我把旅行時每天要換的內衣褲、雨衣、外套都放進了行李,也把搭車的日期、時間跟民宿的地址都記了下來,這樣我就放心了。

4月2日中午我到了阿里山,一下子就找到了我要住的民宿。我把行李放好就去商店逛逛,店員說,阿里山當地的咖啡是遊客很喜歡買的名產。他請我喝喝看,我喝了一口,是很好喝,可是覺得讓他請客不好意思,所以就買了兩包。後來我又買了幾張風景明信片,要寄給在德國的家人。第二天早上我五點就起床去爬山,爬到最高的地方,看到了台灣最美麗的日出!